Pablo González Casanova

Cuentos indígenas

Miguel León-Portilla (prólogo)

Cuarta edición

México

Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas

2001

120 p.

(Serie Cultura Náhuatl - Monografías, 7)

ISBN 968-36-8964-7

Formato: PDF

Publicado en línea: 17 de agosto de 2016

Disponible en:

http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/cuentos indigenas/iee.html



DR © 2016, Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Históricas. Se autoriza la reproducción sin fines lucrativos, siempre y cuando no se mutile o altere; se debe citar la fuente completa y su dirección electrónica. De otra forma, requiere permiso previo por escrito de la institución. Dirección: Circuito Mtro. Mario de la Cueva s/n, Ciudad Universitaria, Coyoacán, 04510. Ciudad de México



PRESENTACIÓN

Hace ya varias décadas apareció la primera edición de este libro. Al publicarlo entonces la Coordinación de Humanidades de nuestra Universidad, expresaba don Agustín Yáñez en su prólogo el propósito de iniciar con este volumen la Biblioteca de Filología y Lingüística Indígenas. Acertadamente se pensó que, además del estudio y la edición de textos griegos y latinos y de otros clásicos mexicanos y universales, era menester reanudar las investigaciones sobre el legado literario conservado en idiomas indígenas.

Como bien decía el licenciado Yáñez, "habrá quien rechace la inserción de lo indígena en este programa de trabajos, pensando que se trata de cosa muerta, inusitada o exótica en el concepto de Humanismo. Es tesis rotundamente falsa. Sobre que al auténtico Humanismo nada que al hombre pertenezca o haya pertenecido le es ajeno, el estudio histórico y actual de lo indígena mexicano es instrumento indispensable, no sólo para entender nuestra realidad humana, [...] sino para conocer también un hondón importantísimo del hombre universal".

Afortunadamente, la idea y el propósito enunciados hace casi veinte años por quien ocupaba entonces el puesto de coordinador de Humanidades son hoy día realidad fecunda. A principios de 1957 se fundó, dentro del Instituto de Investigaciones Históricas, el Seminario de Cultura Náhuatl. Dos años más tarde, se organizó asimismo el Seminario de Cultura Maya.

Desde entonces ambos seminarios han llevado a cabo no pocas investigaciones en el campo de la lingüística y la filología indígenas y, de una manera más amplia, en el estudio de las instituciones culturales de las antiguas naciones prehispánicas. Dos series de publicaciones periódicas, los Estudios de Cultura Náhuatl y los correspondientes de Cultura Maya han dado a conocer los resultados del trabajo de los investigadores que forman parte de estos organismos.

Dentro del Seminario de Cultura Náhuatl, en el que se continúan los esfuerzos y la tradición dejada por investigadores insignes como don Francisco del Paso y Troncoso, don Mariano Silva y Aceves y el propio don Pablo González Casanova, se lleva a cabo también la publicación de

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS

CUENTOS INDÍGENAS

los que pueden llamarse nuestros clásicos indígenas, con la aparición de tres volúmenes, ediciones bilingües de textos recogidos por los informantes de fray Bernardino de Sahagún, así como con la publicación de la antigua poesía náhuatl preservada en diversos manuscritos. Papel importantísimo ha tenido en esta empresa el recordado maestro Ángel María Garibay K., que fue investigador titular del propio Instituto de Investigaciones Históricas.

Al incluir ahora los Cuentos indígenas, recogidos por don Pablo González Casanova, en esta cuarta edición que sale a luz dentro de la serie de ediciones del Seminario de Cultura Náhuatl de nuestro Instituto, se reúnen al fin los antiguos propósitos que siguen fructificando con

las investigaciones que actualmente se llevan a cabo.

Como en el caso de la primera edición de este libro, al reeditarse ahora, rendimos también homenaje a la memoria del insigne e incansable investigador que fue el maestro González Casanova. Además de la revisión cuidadosa del texto náhuatl, trabajo que debemos al doctor Garibay, se incluye en esta edición la biobibliografía del mismo don Pablo González Casanova, preparada por el profesor Carlos Martínez Marín, investigador también del Instituto, quien además ha trabajado sobre los textos náhuatl y castellano para el arreglo de la segunda edición.

Satisfactorio debe ser para quienes iniciaron y fomentaron estos trabajos ver que sus esfuerzos se continúan en el presente y que cada día se reconoce y admira más el valor universal de la herencia literaria de nues-

tras antiguas culturas prehispánicas.

MIGUEL LEÓN-PORTILLA
Seminario de Cultura Náhuatl